

Villoria

Elections 2002



Dodge
DAKOTA
Trucks



215, 3e Avenue
Val d'Or, QC
J9P 1R7

Dodge
RAM
Trucks



* CC" D
* M" P" C'd" C'D" / o" AP" *
* L" U" d" A" Ld" o" P" *
* D" D" M" C" A" A" AP" *
* D" C" C" D" N" o" P" *
* D" C" C" *



DODGE
CARAVAN



For information:
your representatives
Yvon St-Pierre
819-825-0880

COME & SEE OUR NEW 2002 MODELS

Bring this ad and get
a free remote starter
with the purchase of
any vehicle



Jeep

Education Bursary Available for Indigenous Students

If you are a non-status, Inuit, Métis, or status Aboriginal person, you may be eligible for an education bursary to take business courses at Athabasca University.

The University may provide up to 50% of the cost of tuition. Computer and modem purchases may also be subsidized.

You may register in an individualized, online study course that is self-paced or an e-Class*. In a 15-week e-Class, a group of students work with an instructor in a paced electronic study environment. Completed at home or in the workplace, e-Class is designed for students who like the discipline of a set schedule and the support of others while working through the course.

For a list of business courses and a demonstration of e-Class delivery, visit the School of Business website at <http://business.athabasca.ca>

Alternately, students may choose individualized online study. This allows you to enroll in courses throughout the year and proceed at your own pace through their learning materials. You have six months to complete individualized, online courses. Like e-Classes, assignments and examinations can be completed online, and students can telephone or e-mail faculty and staff in the School of Business to receive academic and administrative assistance.

Indigenous Student Advising

The Athabasca University School of Business now has an Indigenous Student Advisor dedicated exclusively to helping Indigenous students with funding applications and educational program planning.

For Information,
contact Pauline Windsor,
Indigenous Student Advisor

Phone: 1-800-788-9041, ext. 6149
E-mail: paulinew@athabasca.ca
Fax: (780) 675-6338

Athabasca University
Canada's Open University

Apply Today!

MOTEL
Harricana Inc.
A

Chambres

3 Suites avec bain masseur et salon, bar lit 60x80
7 Luxueuses avec bain masseur et salon, bar lit 60x80
31 Spacieuses avec lit 60x80
58 Conventionnelles 1 lit ou 2 lits

Chaque chambre comprend:

TV couleur 26" • Radio réveil • Vidéo cassette
Séchoir à cheveux • Bureau de travail

Services

- Service de buanderie
- Service de location de cassette
- Service de télécopieur
- Service de téléphone

Bar Des Rapides

Salle à manger Les Captures

Bain tourbillon masseur

Piscine

Salle de conférence et réception

Propriétaire: Roger Pearson

A DIFFERENT LOOK AT POLITICS

I make my formal declaration: I am an Experimental Farm nationalist.

I decided a few years ago that I am an Experimental Farm nationalist. This decision to pledge myself to fight for a piece of land, if necessary, even if it is only 1,100 acres, has come late in life, and has superceded my earlier disenchantment with your ordinary, ho-hum, garden-variety nationalisms.

The first nationalism I renounced was that of my natal country, New Zealand. Growing up young and radical in that temple of smugness and self-satisfaction, I decided at an early age not to stand for the national anthem at the movies, and thus grossly embarrassed my poor mother. I had been too young to be conscripted as cannon fodder for the Second World War, and I have to confess, on reflection, that my brave movie-house stand when all that was over, required something less than manly courage.

Still, it got me off, as they say, on the right foot in regard to nationalisms. And when, ten years or so later, I wound up in Canada, my first impression was of a country which really had something to unite against — the mighty United States — an opportunity that Canadians seemed not at all bothered about. In fact, the feebleness of the Canadian nationalist response to the fact that America was buying up the country seemed to me to be scandalous. On the other hand, I liked many of the results of this feebleness — I liked that Canada did not have an anthem, nor a flag, and I liked that no one bugged me about becoming a Canadian, something I did not do until 26 years after becoming eligible.

Canadian nationalism, vis-à-vis the United States, seemed like a cause that might engage one's attention, and even enthusiasm, but in view of the disinterest of Canadians, why should a mere immigrant even bother? As Prof. George Grant remarked in his book, *Lament for a Nation*, every nationalist sally by Canadian politicians had met with ferocious, united opposition from the nation's business elite, and this has remained the pattern of behaviour ever since. Obviously Canadian nationalism, short of the rise of a Castro-like leader, was a dead issue from the beginning. (Is it typical of Canada that, having opposed and vilified even Trudeau's mild na-

tionalist sallies in the seventies, they later revered him as a political saint?)

And so, having flirted with and abandoned the greater nationalisms, as it were, I come to the Central Experimental Farm, 1,100 acres established in 1886 by the federal government, and run as an experimental research station in Ottawa ever since. Originally it was on the outskirts of the city, but now it is bang in the middle, and any one who, like me, has walked and cycled almost daily over the farm during the non-winter months, must revere it as perhaps the finest urban space of its kind in the world.

Not only I think so: thousands of others use its revivifying openness just to take exercise, to breathe, and to have their wedding pictures taken beside some of its beautiful trees. At the moment it is a picture of green, almost every one of its many fields bearing newly sprouted seeds planted in orderly rows. Of course, I don't approve of the

research that is being done there, in support of the federal government's backward high-tech agricultural policy that is stripping our nation of its top soil, and pouring its chemicals into our water tables. My nationalism is directed towards its utility as an urban space, an irreplaceable urban place, whose acres stand as a constant reproach and challenge in the eye of our developers and capitalist entrepreneurs.

Ever since I came to Ottawa in 1977, these developers have had their eyes on the Experimental Farm: they would love nothing better than to cover its wonderful, breathing acres with tightly-packed houses and office buildings. They have succeeded in doing this on the far western reaches of the farm. But opposition has grown to further such encroachments, and that opposition has recently led to the Farm being given some kind of heritage designation.

So, along with thousands of others, I take my place, holding aloft the non-existent banner of Experimental Farm nationalism, defying the entrepreneurs to do their worst.

Over our dead bodies! We cry.
At last I have found my nationalism.

note: Boyce Richardson's website
is at:

[www.magma.ca/
~brich/index.html](http://www.magma.ca/~brich/index.html)

By Boyce Richardson

CONTENTS

NEWS

5 Cree Health Board issues

7 Briefs

FEATURE

10 Election gears up

17 AFN & Governance

19 Will on the Grill

23 Cowboys and Indians

UNDER THE NORTHERN SKY

25 An Urge to Travel

26 Fed's

ON THE COVER

Training for future AGA's
Photographer: Will Nicholls
Cover Design: Richard Lawson



NO NASTY BACKSTABBING POLITICIANS HERE

BERRY STRANGE

Having recently become a campaign manager for this upcoming election, I thought that I would learn a few dirty tricks of the trade, something downright nasty. As the campaign slowly geared up, I soon realized that this campaign for the deputy grand chief was different than other efforts throughout history. No smear tactics, no name calling, no pulling skeletons out of the closet, no back stabbing and hair pulling (thank God). In fact, this is one of the most honorable things that I have done in my experience with writing and promotions. I learned that all candidates have respect for each other and in fact, on occasion, call each other to reassure and reassert each others respective platforms and ideals. Is this a real campaign or what? Can future Cree politicians learn a thing or two from this foray into the political arena, that honesty, respect for one another, volunteering, helping and personal integrity can be a basis for gaining one's confidence enough to vote for that particular candidate? I believe so, at least for this campaign for the deputy position. As far as the run for grand chief goes, Doctor Ted is strangely quiet and same for Matthewsie. I, for one, having not heard or seen them in campaign gear, cannot make a comment. So be it. One another note, the blueberries are out and picking is going on like crazy. I like blueberries with a passion, and picking berries is almost therapeutic, with a balance of aggravation from swatting mosquitoes and blackflies on days without a soothing breeze. As I picked berries and thought about the campaign, I likened the election to the act of choosing just the right candidate for the mishmash of political views and somehow making the

(fruit) salad taste just so, just right for our Cree palates. Is the berry sour or small, is there any tint of green, is it too soft or was it on the ground? Or was it just the right size and colour, the perfect berry? Did it come from a fair size patch or was it off on the side of the trail, just waiting to be picked by a passing person?

I believe that the perfect candidate should have at least these qualities, respectful, thoughtful, energetic, have a good set of ears and a tongue that doesn't wag on incessantly, be able to appear at public meetings for the purpose of getting something done, is not double jointed at the shoulder so as to not pat their own back at the drop of a hat, have a derriere that is not swollen from kisses from adoring consultants and other riffraff, does not have the dreaded mad hatter syndrome, does not unknowingly address themselves at one meeting as leader and then address themselves in writing as the president of some company at another function, must be able to stomach huge luncheons held in their honour, drink water as their favoured tipple, and last but not least, walk the talk. In many ways, asking for the perfect candidate to run would be a political dream, and sometimes candidates who have run in the past are political nightmares, but who says everything has to be perfect. Just doing a good job and getting things done and getting them done the right way would be good enough for me. Just because they may be a little green on one side doesn't mean that they cannot grow into the perfect berry. Or, in other words, inexperience may be a good thing for a change. Seasoned veterans aside, running for a political office is a choice than anyone can make and should make if they are willing to partake in the running of a nation.

The Nationis published every two weeks
by Beesum CommunicationsEDITORIAL BOARD
N. Diamond, L. StewartEDITOR IN CHIEF
Will NichollsIYIYUU AYIMUUN EDITOR
Brian WebbCOPY EDITOR
Lyle StewartPHOTOGRAPHY
Neil DiamondGRAPHIC DESIGNER
Mona LavoletteDIRECTOR OF FINANCES
Linda LudwickSALES REPRESENTATIVE - MONTREAL
Aaron MacDevittLAYOUT & PRODUCTION
W. NichollsAD LAYOUT
Aaron MacDevittADMINISTRATIVE ASSISTANTS
Jennifer Westlake
Danielle Valade**THANKS TO:** Air Creebec**WHERE TO REACH US:****POSTMASTER:**
5505 St-Laurent, #3018
MONTREAL, QC., H2T 1S6PLEASE ADDRESS CORRESPONDENCE TO:
THE NATION PRODUCTION OFFICE
5678 PARC AVE.
PO. BOX 48036
MONTREAL, CANADA H2V 4S8**EDITORIAL**
TEL.: 514-272-3077, FAX: 514-278-9914**THE NATION HEAD OFFICE**
PO. Box 151, CHISASIBI, QC. J0M 1E0**E-MAIL ADDRESS:**
Editorial
nation@beesum.ca
Ads
sales@beesum-communications.com
Classifieds:
beesum@beesum-communications.com
On the Web:
www.beesum-communications.com**SUBSCRIPTIONS**

INDIVIDUALS & INSTITUTIONS: \$45

ABROAD: INDIVIDUALS: \$70 U.S.

ABROAD: INSTITUTIONS: \$85 U.S.

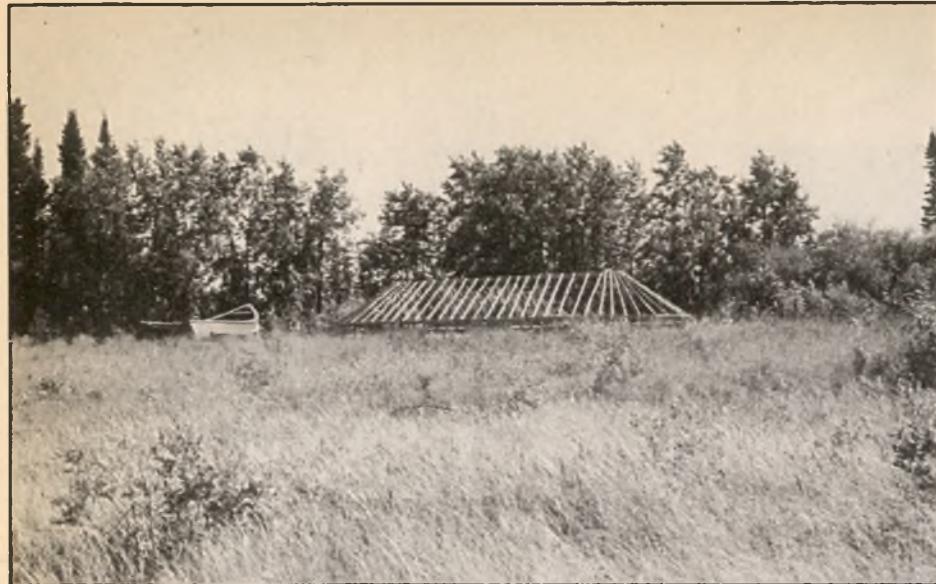
PAYABLE TO BEESUM COMMUNICATIONS

PRINTED BY WEBEX ©

ALL RIGHTS RESERVED
PUBLICATION MAIL #40015005
ISSN #1206-2642

THE NATION IS A MEMBER OF:

THE JAMES BAY CREE COMMUNICATIONS SOCIETY, CIRCLE OF
aboriginal CONTROLLED PUBLISHERS, CANADIAN MAGAZINE
PUBLISHERS ASSN,
QUEBEC COMMUNITY NEWSPAPER ASSN,
CANADIAN COMMUNITY NEWSPAPERS' ASSN
LES HERDOSÉS SÉLECT DU QUÉBEC**lation**



CREE HEALTH SERVICES SUFFER ALMOST 30 YEARS OF UNDERFUNDING

Cree Health Services may soon be receiving a long-overdue financial shot in the arm.

That depends, however, on the outcome of a meeting August 26 between the Cree Board of Health and Social Services of James Bay (CBHSSJB) and Quebec Health Minister Remy Trudel.

CBHSSJB Chairman Bertie Wapachee has been in round-table discussions with the Ministry of Health and Social Services for close to three years now. The purpose is to identify a lack of funding for programs that he says are standard in the rest of Quebec.

"There is certainly some resolving to do on the part of Quebec for Cree health and social services – we expect nothing less," he said.

It is a problem that goes back far more than three years – to 1974, to be exact. Section 14 of the James Bay and Northern Quebec Agreement was supposed to guarantee full health and social services for the Cree. But with a shortage of doctors, inadequate facilities, and the continued threat of HIV infection and diabetes among the people of Eeyou Istchee, Social Services are once again left holding the short end of the stick.

"The main issue has to be adequate funding for the services that the population requires in

the Cree region," said Wapachee. "Inadequate resources have been a concern for many years; we haven't had proper staffing, proper facilities, or proper clinics to care for our people. A lot has been missing for all of the community, and especially for the Cree Health Board."

At the time of the Annual General Assembly (AGA) of the Grand Council of the Cree in Eastmain earlier this month, the CBHSSJB presented a current annual operating budget of \$50 million, with the prospect of additional funding "subject to ongoing negotiations."

The crisis facing health care in Eeyou Istchee territory has also surfaced in a recent audit.

Outgoing Deputy Grand Chief Mathew Mukash chaired the AGA this year, and responded to a presentation made by the CBHSSJB. Crees have remained divided over the agreement signed with Quebec last February 7, but to Mukash, it very well may play in the community's favour.

"Negotiating with the government has always been difficult, but in the context of the [AIP] I think [the government] is trying to look good, and I know that there is a real opportunity to capitalize on that," Mukash said in an interview. "When the government wants to

look good, sometimes you have to take advantage of those things."

When Wapachee first started with the Cree Health Board, their global budget was at \$36 million. Since then they have increased their funding by \$15 million, with most of it – if not all of it – coming from the ongoing discussion table. The 42 per cent increase was welcomed, though it fell significantly short of their original projection.

"There has been a small increase, but of course there are still a lot of things left to be implemented. I was hoping to have reached the \$80 million mark by now.... It's taking a long time to solve these issues, and we want to solve them as quickly as possible for the Cree people," said Wapachi.

Time is not something that the Cree Nation has in abundance. According to a May 2001 CBHSSJB survey, nearly 18 per cent of Crees over 15 had been diagnosed with diabetes. The rate is four times the Canadian average, and has continued to rise over the past year. In 1999, the community of Mistissini had more than 300 people diagnosed with diabetes, up from 223 cases the year before – which meant that 18 per cent of Mistissini residents over 15 has diabetes, one of the highest rates in the world.

The rapid proliferation of the illness prompted the provincial government to provide new programs and new funding in areas like public health, as well as basic transportation, or anything that falls under non-insured health benefits. For Wapachee and the CBHSSJB, this gave them the freedom to start working on other things.

The plan that has now been put before the health minister will fall under a new "global approach" which will only be made public once Trudel arrives in the Cree territory.

And Wapachee sees it as the best chance for both sides to resolve the issues that have been around for over 20 years. "I do feel a sense of being owed something, and I think it's safe to say that anyone would feel this way had they been in my shoes for the past three years."

by Chris Pare



Inmet Mining Corporation
Troilus Division

Posting # 197 CHIEF ENGINEER (Permanent) (Engineering Geology)

The Troilus Division is presently searching a CHIEF ENGINEER (Engineering-Geology) to join their young and dynamic management team. The Troilus Division is a gold and copper open pit mine with a mill capacity that has been upgraded to 15,000 tpd. The mine site is located at 175 km north of Chibougamau by way of the "Route du Nord". The selected candidate will work on a 4/3 schedule (4 days of work, 3 days off) and will be lodged at the site's first quality camp.

Required qualifications :

Possess a bachelor's degree in mining engineering or in an appropriate related engineering discipline.

Possess more than ten (10) years of experience in mine engineering and in mine operations, most of which is in surface mines. Have experience in the control of grades, in the evaluation of economic pits, in block modelling and in mine planning. Be a member of l'Ordre des ingénieurs du Québec. Have good knowledge of French and English (spoken and written). Have good knowledge of information systems applied to the mining sector. Have good analytic approach, a safe judgement and a good leadership. Be able to work under pressure and to have a good team spirit. Hold a valid driver's licence. Have experience in a multicultural environment is an asset.

Main responsibilities :

- Supervise and coordinate the work of mine engineers, geologists and surveyors;
- Supply to operations the short, medium and long term planning;
- Develop the necessary data for the budget preparation;
- Conduct studies on the ore deposit to assess their feasibility;
- Propose and make the necessary follow-up of the operations to optimize the profitability of the mine;
- Determine the appropriate means of safely and efficiently mining the deposit;
- Determine the appropriate drilling and blasting methods;
- Develop and implement computer applications necessary for the operations;
- Prepare operation and project estimates, schedules and reports;
- Participate in the management meetings;
- Perform any other related duties.

Particularities and remuneration

Inmet Mining Corporation offers a competitive salary. The position is addressed to men and women. Inmet Mining Corporation encourages the hiring of Crees and thanks all applicants of their interest, but advises that only those selected for an interview will be contacted.

Those interested are to send their Curriculum vitae, not later than AUGUST 30, 2002 to :

Human Resources Department
Inmet Mining Corporation
Troilus Division

Fax : (514) 521-8376 / (418) 748-3033
E-mail : troilus.rh@inmetmining.com



Have you wondered how many of our access roads resemble that of a graveyard?

What can we do to take control of this silent progressive element of destruction within our lives and societies? While many of our citizens prosper and others doubt their promise. Our love, our compassion and our respect for one another seems to drown with every can or bottle we consume. If we agree on nothing else, we must agree that our people have fallen in the past with the issue of alcoholism. Sometimes our differences run so deep that it seems we only share a community. Death has approached our communities many times through past generations and this has left many children fatherless, motherless or both.

As an orphan since the tragic (alcohol-related) death of my beloved mother in 1976, I've often wondered on how we can deal with the issue of alcoholism, without shame and regret, as Eeyou and Enou. Many of us, but not all, have attended treatment and detoxification centres in the past. This has helped us to a certain extent but it hasn't provided us with concrete and practical solutions we need to diminish the use of alcohol in our lives.

One aspect that we can explore is our local education authority. According to psychology methodology, children learn the quickest and easiest between the ages of 5 to 8 years old. This is the window of opportunity in educating our present and future generations about the "hidden" dangers of alcohol and drug abuse. With this in mind, we can structure and develop a course within our elementary and secondary curriculums by educating our young until they've graduated from high school. I'm not aware if this approach has ever been thought of or discussed. It doesn't hurt to try, besides, we've got nothing to lose except more of our precious friends to alcohol if we decide to hear rather than listen. There's a difference between listening and hearing. You decide what's best for you and our children.

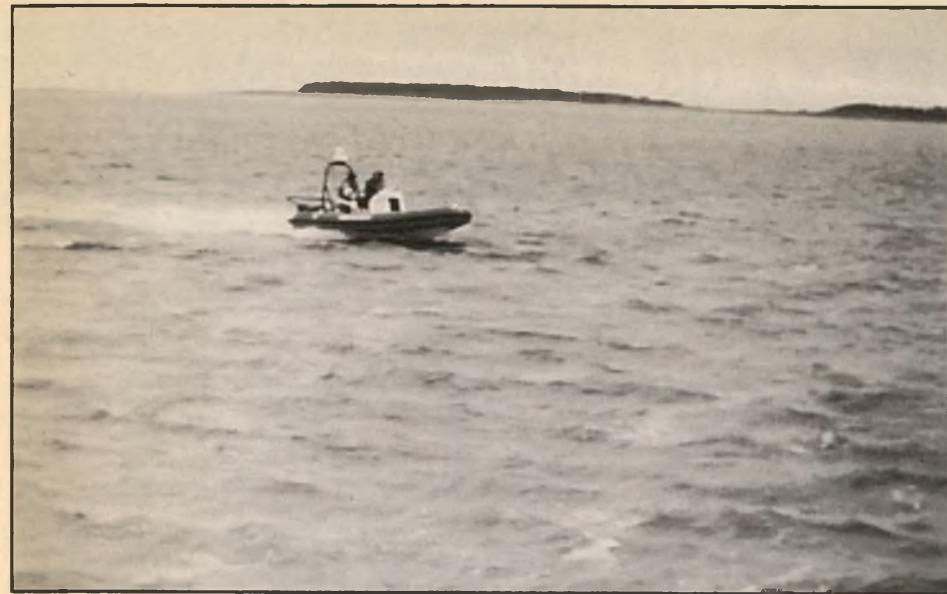
As I wrote in an article submitted to the Nation last year, "The task must begin at home. When the youngest child alive today has grown to the cares of adulthood, our position will be determined, first of all, by what provisions we make today – for education, health and opportunities for a good home, a good job and a good life. What we do today will affect our children and grandchildren." Remember, mother is the word for God on the lips all children.

Much sorrow and heartfelt compassion and remembrance go out to my late friends Frankie Shecapio, Claude Gull, Max Wapabee and Leonard Visitor

Forever remembered but never forgotten.

By: Leonard Matthews

The Cree First Nation of Waswanipi



UN slams Canada on treatment of native people

The United Nations has taken Canada to task for its "most glaring human rights problem" – its treatment of First Nations people. On Aug. 5, the UN Committee on the Elimination of Racial Discrimination (CERD) denounced Ottawa's failure to consult with First Nations about the Governance initiative, discriminatory provisions of the Indian Act, non-implementation of the RCAP Report and the Delgamuukw decision, the lack of an inquiry into Ipperwash, the negative impact of Bill C-31, and more.

The CERD committee considered Canada's periodic report on domestic implementation of the Convention of the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. Ten of the 12 CERD Committee members paid special attention to Ottawa's Comprehensive Claims Policy and its continuing effort to extinguish Aboriginal Title, which violates both Canadian Supreme Court of Canada decisions and international human rights law.

"The experts seem to have a greater understanding of the root causes of our Peoples' problems than the government of Canada," said Ravyn Godwin, an Indigenous activist in Geneva to represent the Skwelkwek'welt Protection Centre. "Members of the Canadian delegation kept making up excuses and not really answering questions."

"A senior member of the Canadian delegation complained about the CERD Committee's extensive questioning and implied that there should be less time spent on this," reported Sharon Menow, a Cree

woman from Norway House representing the Coalition for a Public Inquiry into Ipperwash. "On the other hand, the UN heard when we asked that further meaningful consultations be held in Canada and that public inquiries be conducted into violations of the rights of Indigenous activists who exercise their Inherent Rights, such as the killing of Dudley George."

Asits Amniyaak of the Nuxalk Nation remarked: "This helps break down Canada's illusion of being a human rights champion. It is apparent that racism against Indigenous peoples runs rampant in Canada. It is unfortunate that Indigenous peoples are required to shame Canada on the international stage before Canada acts to correct any of the injustices suffered by our Peoples."

The CERD Committee will release its comments to Canada Aug. 23.

Canada's reports and update to the Committee that oversees compliance with the International Convention painted a highly selective and rosy picture of the situation facing Aboriginal people in Canada. Individual program "successes" were used to obscure the continuing overall situation of over 600 First Nations and other indigenous peoples across Canada, namely that Aboriginal people in Canada experience discrimination in almost every aspect of their lives.

Committee members were not taken in, however. Dr. Kurt Herndl, Austrian expert on the Committee and Canadian Rapporteur, commented that "the report does not give a comprehensive picture of the measures adopted by Canada or in Canada to implement the Convention and does not really help to understand the interaction between the federal and provincial levels."

Ottawa to overhaul Native lending laws

The Globe and Mail reports that Indian Affairs Minister Robert Nault will introduce legislation this fall aimed at helping natives create their own economic stability and independence by allowing them to borrow money from international markets.

The goal of the package, a part of several initiatives made by Mr. Nault this year, is to let natives, as a collective, use a bond system to raise money, allowing them to develop better roads, sewage systems and to establish new businesses.

Two other, already announced plans are a land-management package — restoring bands' authority to zone land — and a controversial governance package that Ottawa said gives First Nations more power over community decisions.

Mr. Nault said Thursday that helping aboriginals develop institutions on their lands means "you'll see more business enterprises and more investment for First Nations."

The initiative has been led by natives themselves.

"We need the institutions that the rest of Canada takes for granted," Manny Jules, First Nations spokesman for the package, said at a press conference in Ottawa. "Our institutions will bring the standards, certainty and capacity that our economies and investors need."

Bands will be able to opt into a pool, to be called the First Nations Finance Authority, if they choose to do so.

Eligible bands will then collectively borrow money on national and international markets. They will collectively guarantee each other's credit.

The hope is that interest rates on the borrowed money will be substantially lower than the rates most bands face now. Ottawa will not back the bonds, which means taxpayers will not be on the hook if a band defaults.

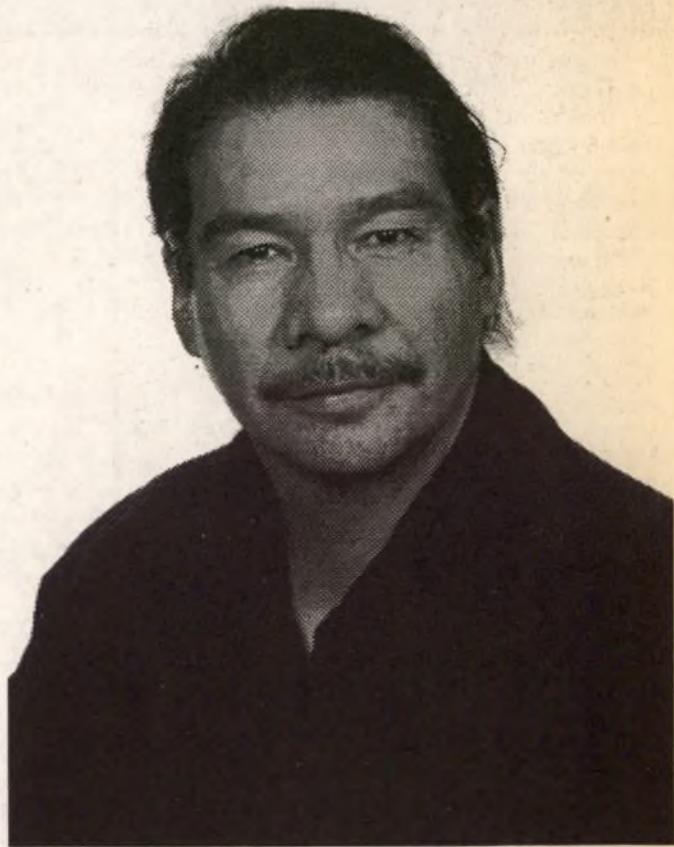
Rather, Ottawa will provide the legislative authority for the bond system to get off the ground. The bands will borrow against future revenue, such as money that comes from the federal government, as well as property tax and stakes in some natural resources.

Formal consultations on Mr. Nault's proposed First Nations Fiscal and Statistical Management Act have now begun, Mr. Nault said. He hopes legislation could be passed by next year. It would mean the creation of four public institutions to help run and support the bond system.

Vote Matthew Mukash for Grand Chief on August 28, 2002.

Matthew Mukash, a leader...

- ❖ that understands the need for Responsible Government that takes direction from the people of Eeyou Istchee and is accessible and who is ready to listen to all Crees who wish to voice their concerns.
- ❖ with a traditional upbringing on the land that employs Cree values in decision-making and shows respect for all the Eeyou of Eeyou Istchee.
- ❖ with a strong educational background with both college and university degrees who has the abilities to lead the Cree Nation into a better and more balanced future integrating our Culture with modern day concepts.
- ❖ that understands that Economic Development must translate into Cree employment and growth at the community level to make a difference in the every day life of the Cree people.
- ❖ who believes in Cultural Development in Our schools by supporting Cree language, traditions and history being taught and promoting Cree artists nationally and internationally.
- ❖ who believes that Social Development means working towards adequate housing, paved roads, community planning and addressing social concerns from a community and nation level.
- ❖ who is prepared and able to lead the Cree Nation into a better, more prosperous, stronger, brighter tomorrow without compromising Our culture, identity or future in the process.
- ❖ who will commit to representing the Cree people and draw upon their strengths and resources to accomplish great things for an already great Nation.
- ❖ who would rather spend more time in the communities and territory of Eeyou Istchee than outside Our Nation.



***Matthew Mukash.
Your leader.***

While the Assembly of First Nations has been lobbying hard for the collective-borrowing package for years, some bands are expected to oppose the federal presentation, saying it will tread on treaty and aboriginal rights.

Others will be concerned that the system will exclude the poorest — therefore the neediest — of native bands because they will not meet the standards for budget accountability and taxation.

NAIG 'biggest thrill' for Native athlete

The web journal Canoe.ca profiles Native athlete Daina Stevens in a recent story. Canoe says her participation in the North American Indigenous Games in Winnipeg may not have been the Olympic Games, but for Stevens, it felt like it.

The former Ontario collegiate cross-country star has had a dream for many years of competing among her cultural peers and a couple of weeks ago got her chance at the Indigenous Games.

"It was the biggest thrill I've ever experienced in my life," said Stevens, 27, the 1996-97 OCAA cross-country champion when she attended Cambrian College in Sudbury. "I've never actually been so nervous before at a competition."

While Stevens resides in Toronto, she grew up on the M'Chigeeng reserve on Manitoulin Island before going to Cambrian. Although she hadn't competed since her college days, the opportunity to represent her reserve proved too much to resist. The fitness trainer quit two part-time jobs to dedicate to training, working out two hours almost every day.

Stevens won silver medals in the 8-km cross-country (38 minutes 31.06 seconds) and 10,000-metre track (44:01.35), a bronze in the 1,500 metres (5:36.84) and a gold for Ontario in the 4x400-metre relay (4:54.83).

"I knew this would be a lifetime achievement and I wanted to be in the best shape for the Games," she said. "This wasn't just for myself but for my community."

The Games, which was the largest Aboriginal multi-sport and cultural gathering in Canadian history, included 16 traditional sports as well as three Aboriginal original events — 3-D archery, canoeing and field lacrosse. The meet attracted 6,300 First Nation, Metis, Inuit and Native American athletes for 11 days, which was more athletes (5,000) than the 1999 Pan Am Games in Winnipeg.

UN priorities for Natives: Housing, water, land and rights

The United Nations Sub-Commission on the Promotion and Protection of Human Rights held another talk-fest last week to discuss the Report of the Working Group on Indigenous Populations. Various issues, including housing, water rights, land rights and basic human rights were the focus of the Commission's work.

Sub-Commission Expert El Hadji Guisse said that in his work on the right to water he had come to realize that housing without water could hardly be called housing.

Ronald Barnes, of the Indigenous World Association, reiterated that when it came to human rights and fundamental freedoms, indigenous peoples were being streamlined and bottle-necked. He said there must be a more transparent way for indigenous people to speak more freely and without restriction.

Lazaro Pary, of the Indian Movement "Tupaj Amaru," said self-determination, land title, and the use of natural resources were vital for indigenous peoples, and Tupaj Amaru had submitted documents to the Working Group on these topics. Unfortunately, they had not been edited or translated into the customary working languages. Indigenous peoples were so poor that their natural resources were being taken from them. Now they were told there was no money to translate their documents.

Pary added that, after the World Conference against Racism, the outlook was gloomy. Oppressed peoples had placed such hopes on the event, but the final document had little promise in it. Following the tragic events of September 11, racism and racial discrimination had assumed large proportions in the great crusade against terrorism. The United States had responded to the terrorist threat with a war of terror and discrimination against Muslims, persons of African descent, and other minorities. The result could well be a spiral of violence.

Verena Graf, of the International League for the Rights and Liberation of Peoples, said the Permanent Forum was not pursuing the same objectives as the Working Group on indigenous populations, and must therefore be considered complementary. There were still innumerable situations in the world where indigenous peoples lived in serious

difficulties but were not heard of. The main reason for these difficulties stemmed from

the fact that they had been denied the right to self-determination. The Sub-Com-

mission was called upon to include the issue of self-determination in its agenda.

The League drew the attention of the Commission to the Western Shoshone in Nevada, the United States and their land rights which were enshrined in the 1863 Treaty of Ruby Valley. But now, after 30 years of threats, harassment and helicopter surveillance and raids by federal agents to confiscate their livestock, the Senate Indian Affairs Committee had tried to settle the land claim by a pay-out of \$138 million. This deal had been rightly rejected by the Western Shoshone. There could be no compensation for land which had belonged to them since time immemorial, which was true not only for the Western Shoshone, but for all indigenous people.

Attention Cree thespians: Go to L.A.

The American actors' union and the group American Indians in Film and Television (AIFT) are co-sponsoring a Native talent showcase in Los Angeles Oct. 9.

Pictures and Resumes will be Accepted Aug. 12-Sept. 6. CBS Television entertainment

development executives and casting directors from the network's primetime and daytime programs will also be on hand.

"Coming on the heels of their highly successful Latino Actors showcase, I'm thrilled that AFTRA can once again partner with CBS to provide real opportunities for Native American actors," said David Besbris, Director, Television Department, AFTRA - Los Angeles.

"The showcase is a wonderful opportunity to present talented Native American actors to executives, casting directors and other members of the entertainment industry," said Peter Golden, Senior Vice President, Talent and Casting, CBS Entertainment.

Native actors can submit headshots and resumes to: David Besbris CBS Showcase Submission AFTRA 5757 Wilshire Blvd., 9th Floor Los Angeles, CA 90036.

All photos and resumes must be submitted no later than September 6, 2002. Those outside of Los Angeles who are unable to travel to CBS if chosen to audition are also encouraged to make submissions. If selected, auditions will follow in several locations, with final participants selected by CBS Casting for the showcase on October 9. For further information, contact Ray Bradford, (212) 532-0800 rbradfor@aftra.com

or David Besbris, (323) 634-8116 dbesbris@aftra.com

Treading the campaign trail

Candidates rev up their pace

-Chris Pare-



The campaign trail is open, and beginning to get beaten down by candidates' feet.

Anyone out and about in Mistissini last week may remember seeing Deputy Grand Chief nominee Kenny Loon swinging a softball bat and handing out flyers behind home plate.

Meanwhile, Will Nicholls and his campaign manager have so far managed to hit five out nine communities with their poster campaign. Some nominees have said it is too early to campaign, or that they have been putting the word out whenever their regular schedule allows. Sooner than later, each of them will have to answer to the issues that have been gaining more notoriety than the candidates themselves.

This year's election will no doubt bear the distinction of following the signing of the Agreement-in-Principal (AIP) with Quebec



A Kick-the-ball-the-farthest-in-a-sandtrap competitor flubs his turn. Could have used a pitching wedge.



last February. In the 2001/2002 Annual Report for the Cree Regional Authority (CRA) and the Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee), Grand Chief incumbent Ted Moses and challenger Matthew Mukash both came out in support of the agreement, though to varying degrees.

"On February 7, we changed Canada in the most powerful and fundamental way imaginable – not by winning a war, but by establishing a new relationship, a new appreciation of who the Cree people are," said Moses in the annual report. "Agreeing to sign the Agreement-in-Principle was one of the most difficult decisions that the Cree leadership has had to make," Mukash granted in his own annual report missive. "It certainly can be said that our leadership had little choice but to promote the Agreement as it did."

The provincial government claims that the Cree population voted 70 per cent in support of the Agreement through a series of referendums held in each community, though by some accounts, the math seems generous.

"The Agreement was signed, and I was really concerned by the fact that only about 38 per cent of the total voting population voted in favour of the Agreement, and about 62 per cent voted against or did not vote," said Mukash in an interview with *The Nation*. "In the Cree world, when you don't vote, it means you're against something."



Vote Paul Gull for Deputy Grand Chief



Message from Paul Gull

All of us hold an important role and place in the history of the Eeyou-Eenou people. We stand together, united as a nation through pride for our culture, traditions, language, and connection to the land. This is what we shall remember and teach to our generations of families, children and leaders of the Cree Nation. As Deputy Grand Chief, I wish to work toward serving our Cree Nation, and ensuring that the beliefs we have as a Nation is strong in our future generations, while working closely and supporting whoever is chosen as future leader of our people.

The Deputy Grand Chief must be willing to listen carefully by remembering our past, by respecting our future, and working to ensure the people of Eeyou Istchee are heard. I feel that our people should work together as a whole, to reach our goal of making the communities a better place for our children, youth and elders. The office and title of Deputy Grand Chief represents the Cree Nation, and it is the people that I stand for.

I would like to extend my thanks and appreciation to the people who nominated and supported me, especially those who are assisting in my running and working hard for my campaign. I ask for your prayers for our Cree nation, for the candidates pursuing various elected positions. I have faith that with God's help, we shall as a nation move forward. Let us never forget that unity is our strength.

Also, I would like to wish Alfred Loon, Kenny Loon, Losty Mamianskum, and Will Nicholls my profound respect. I would be honoured and humbled to represent our people, standing next to the Grand Chief, where others have stood before me and where many will follow.

Meequetch, and God Bless the Eeyou-Eenou Nation.

A Strong Voice for The People

- ❖ To be involved with Cree people at the grassroots level
- ❖ To further enhance and to continue developing an economic base for each Cree Nation and community
- ❖ To promote Cree replacement policy at the Grand Council of the Crees...for the Cree by the Cree
- ❖ A leader who will be more visible and be more involved in the Cree communities
- ❖ Willing to listen to your concerns

For a New and Real Cree Perspective

- ❖ Strongly support our Elders Councils, Women's Associations, Youth Councils, Men's Groups and generations that will follow
- ❖ Make regular visits to your local schools, daycares and brighter future groups. Remembering and respecting that our children are our future leaders
- ❖ Provide endless support towards your education, training and development, healing and wellness for our people
- ❖ Work in each of the nine Cree communities on a regular basis
- ❖ Attend assemblies with the Cree Trappers Association, Cree School Board, Cree Health Board, Cree Nation Youth Council and Economic groups
- ❖ Seek support from Post Secondary student groups as advisors



The Cree Nation remains deeply divided over the AIP, which in itself has become a key issue for some candidates. "We should be promoting unity through empowerment," said Mukash. "People have to be aware of their rights – their social rights, their economic rights, their political rights – their right to have a say. Without unity, we will not be able to achieve [self-determination]."

"We need unity in the Cree Nation," agreed deputy grand chief candidate Will Nicholls. "The AIP has created two factions, and it seems like there's no room for dissent. Fractionalization isn't good for any nation."

Regardless of who holds the winning platform, there are still common issues on the table. Youth, unity, and women's rights are just a few of the grassroots issues that are being championed across the board.

Lawyer and former Mistissini Chief Kenny Loon hasn't heard any of the other candidates' speeches or platforms, but suggested that "if you want to protect hunting and fishing rights, you need a lawyer to be your spokesman."

A diverse array of concerns was presented earlier this month at the Annual General Assembly of the Cree Regional Authority and the Grand Council of the Crees. Beyond big business and trap lines, however, is the question of political infrastructure – something that Nicholls hopes he will have the chance to put out for public consideration.

"The Annual General Assembly is something that's supposed to give direction to the Grand Council," Nicholls said. "In reality, it's not really doing that, and that's something I want to change. The people should have the voice, and the people should decide where we're going, and I don't feel that's being done."

Despite numerous attempts, Ted Moses and deputy grand chief candidates Paul Gull and Alfred Loon could not be reached for this article.

Elections will take place Wednesday, August 28, from 8 am to 7 pm.



Kenny Loon *for* Deputy Grand Chief

Vote a Cree Lawyer for Deputy Grand Chief who understands the importance of:



- ◆ Nation Building
- ◆ Youth Development for Future Leadership Roles
- ◆ Women's Participation in Decision-making
- ◆ Education as a tool for success
- ◆ Promoting, Protecting and Advancing Aboriginal and Treaty Rights.



Did you Know?

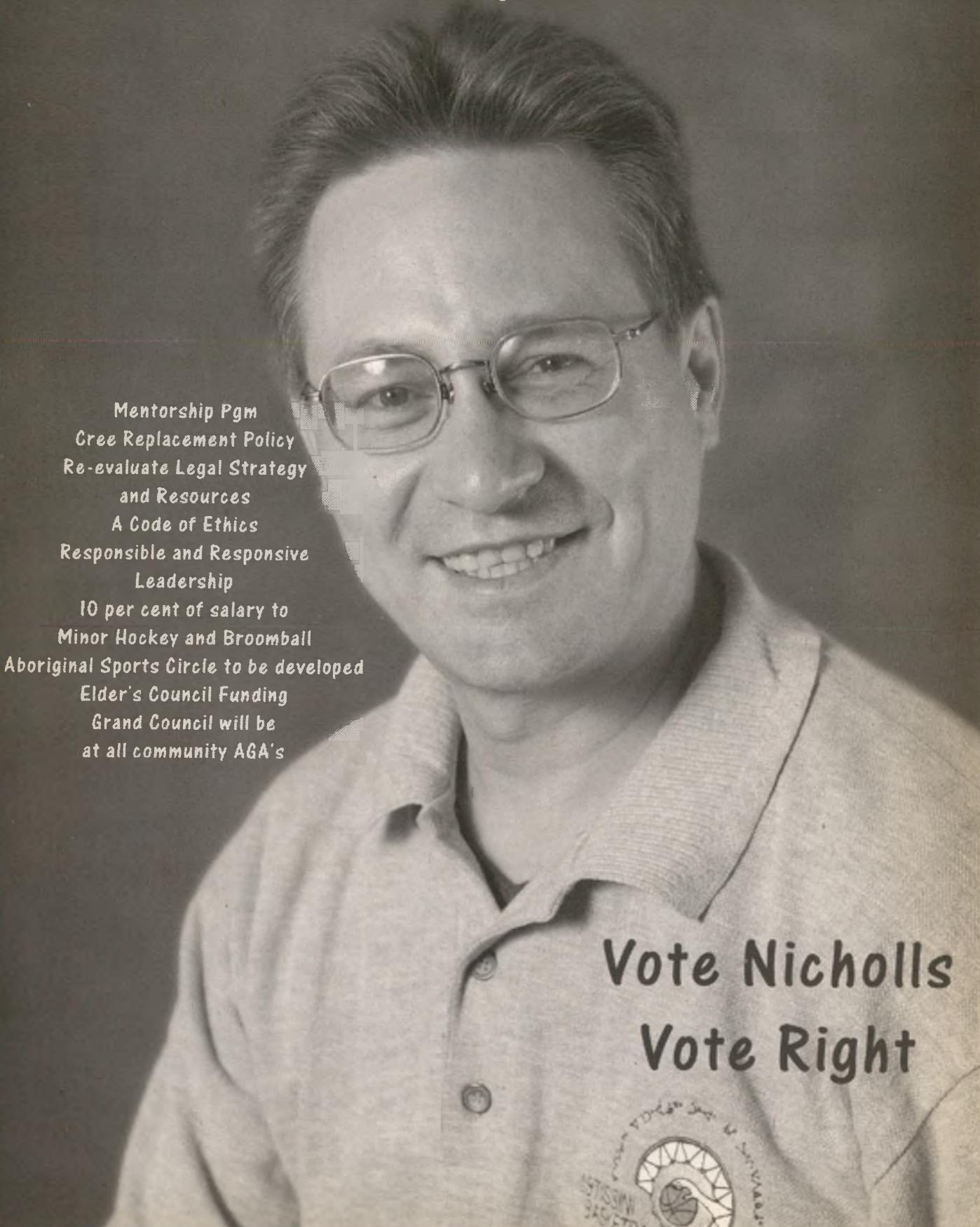
Some facts to consider before electing a new council:

- Candidates only needs the support of one in ten Crees to get elected.
- The average voter turnout in the communities is 25 per cent.
- In 2002, the Grand Council of the Crees spent \$2.5 million more than they actually had in their coffers.
- The Grand Council spent almost \$6.5 million in legal fees last year.
- The combined salaries of the CRA come to \$1,799,173.00 (\$2,600,396.00 with travel allowance).
- In the 1980s, a code of ethics was developed, but never implemented.



William Nicholls

For Deputy Grand Chief



Mentorship Pgms
Cree Replacement Policy
Re-evaluate Legal Strategy
and Resources
A Code of Ethics
Responsible and Responsive
Leadership
10 per cent of salary to
Minor Hockey and Broomball
Aboriginal Sports Circle to be developed
Elder's Council Funding
Grand Council will be
at all community AGA's

**Vote Nicholls
Vote Right**



The Governance Embellishment: Still Tastes Like the Old Indian Act

(This is an edited excerpt from the Assembly of First Nations Analysis of Bill C-61, Minister Nault's new governance bill, and a legal opinion by Ojibway lawyer David Nahwegabow.)

The "new and improved" Indian Act emerged from the bowels of the Department of Indian Affairs to see its first light of day on Wednesday, June 12, when Minister of Indian Affairs Robert Nault rose in the House of Commons to table his well-trumpeted legislation, now officially "Bill C-61, The First Nations Governance Act." On Monday, June 17, Nault made a motion to refer the Bill to committee before second reading the bill. Then the House's attention turned to the specific claims resolution bill introduced on June 13.

What will happen next is anyone's guess. Parliament will likely reconvene in mid-September. In early October, Parliament will prorogue so the Queen can make a Speech from the Throne during the course of her visit to Canada. All Bills then on the Order Paper of the House of Commons then die. What has been gained?

The new Bill C-61 is intended to be a Governance Act that will stand on its own, but will interact with the Indian Act. The Indian Act will be amended by removing from it all governance matters including elections and bylaw powers □ and dealing with those matters in the new Act.

The Assembly of First Nations Analysis: Principal Points To Remember

1. Throughout the initiative leading up to the draft legislation, the Minister has repeatedly claimed that he wants to return authority to First Nations. Yet the proposed FNGA indicates that the Minister will retain power in key areas such as election appeals.

2. Further, the Act will create a legislative basis for the intervention of the Minister in the financial affairs of First Nations for the first time. This authority directly infringes the inherent right to self-government and clearly signals the Minister ongoing motivation to control First Nation affairs.

3. The Act will also create new authority for the Minister to oversee a national registry of band laws. This authority is particularly concerning given the dismal record of the Minister and DIAND operating similar functions such as the lands and Indian status registries. Both systems are terribly out of date, often unreliable and generally provide poor service to First Nations. Adding another registry function is unacceptable not only because of the clear possibility of continued poor service, but moreover because it does not contribute to First Nation capacity. These are all functions that should and must become part of First Nation governing structures in the future. First Nation institutional capacity in these areas would serve as a clear transition to self-government, would be supportive of nation-building and the recognition of the inherent right to self-determination."

4. By creating important new authority for the Minister and

Cabinet, the proposed legislation serves to further entrench the colonial approach put forward in the Indian Act and solidifies the direct infringement on the inherent right to self-government.

5. The description and adoption procedures provided for each of the required codes is another potential area of infringement. In each code, elements are prescribed, which do not, by and large, reflect First Nation political culture. In addition, many of these matters such as the conduct of community meetings, the remuneration of employees and others, are clearly matters internal to a community and should not be set out in legislation.

6. The FNGA will impose these codes and their requirements on all First Nations regardless of size, circumstance, economic condition, or needs. First Nations have always maintained that a 'one-size fits all approach' will not work for First Nations. While First Nations can prepare their codes, the authority is little more than 'fill-in the blanks' as provided by the Government through the FNGA. In addition, many First Nations will not be able to meet the requirements for developing codes due to a lack of resources and capacity, especially given the requirement to do all of this work within two years.

7. Imposing the requirement of these Codes along with the creation of mechanisms such as the Review Body, may also be highly impractical for the majority of smaller First Nations. The costs and capacity necessary to fulfill these requirements simply do not exist in many First Nations. Furthermore, the Minister has made no parallel commitment to resources or support measures of any kind. In fact, the First Nations Governance Institute, one body that may have been able to support First Nations dealing with these matters, was effectively shutdown before it was even started, solely because of the Minister's lack of support.

8. The general nature and approach of this legislation must be challenged. As the National Chief has stated, "this is not even a good start". In fact, the FNGA further entrenches the notion that First Nation authority is derived from the Government of Canada rather than providing recognition of First Nation authority as set out in section 35 of the Constitution Act.

9. It is impossible to accept the statement that this legislation will 'provide more effective tools for governance'. In fact, FNGA will impose further requirements on First Nations without providing resources, supportive or remedial measures. Indeed, it would seem that the FNGA is a completely failed opportunity to address the governance needs of First Nations. This Act will neither equip nor enable First Nations to deal with governance. Moreover, it will further entrench the colonial approach of the past and continue the denial of the fundamental rights of First Nations peoples."

10. Most First Nations rejected the consultation process due to the limited contents and pre-determined outcomes on accountability and transparency, legal status and capacity, and election and leadership selection. The few who participated stated their serious concerns on the inadequate consultation timeframe and the fact that content were not First Nation priorities.

WILL ON THE GRILL

by Will Nicholls

In this issue of Will on the Grill I'm only going to give you a few tasty recipes but I'm going to give you some of the hard learnt secrets of the kitchen at the end. Doesn't it just burn your butt when you want to make something but you're missing one ingredient. Maybe you'll find help here. Lost a measuring cup or all of your tablespoons went missing because the kids are using them for God knows what? You'll find the answer here. Got the ingredient but not in the form the recipe asks for? I may be able to help you. I recommend that you keep a copy of this tips section because you won't find this information in one place. I've managed to collect various tips like this over the years the hard way by groveling at the feet of masters and occasionally phoning my mom. Mom may have only given me a few of the tips but I've got other sources who added. Thanks to all who have helped me over the years.

By the way I'm looking for a recipe. I heard my late grandmother developed a bannock for diabetics and would be interested in putting it in this column. If you have the recipe, please give me a call at (514) 272-3077. Any other diabetic cooking tips or recipes developed in Eeyou Istchee would also be greatly appreciated.

Quick Baking Powder Biscuits Recipe:

This is a fast morning version.

Sift 2 cups all purpose flour, 4 tsp. baking powder, 1 tsp. salt, and 1 tsp. sugar (optional) together. Cut 1 tbsp. butter, plus 1 1/2-2 tbsp. shortening into flour with a fork. Make a well in the centre of flour. Pour 3/4 cup milk into the well. Stir well for 20 seconds until all of the flour is moistened. Toss on floured board and knead for 20 seconds. Pat into 1/2" thickness. Cut into rounds and place in pan. Bake at 450 degrees for 10-15 minutes until golden brown.

Navy Beans for writers

I came across this one in the Best of Texas Cookbook and decided to add it as I had never heard of writing for cooking anything quite in this manner. It was good for a chuckle.

You get you two sacks of dried Navy beans and put 'em in the biggest pot you can find and run hot water on 'em till they drowned. Cover 'em with pepper till they about half-choked. Cut up garlic and onions and add more pepper. Many people don't add enough black pepper. Then find you a hambone or at least a pound of bacon and cook it till it's greasier than your hair and then dump the whole lot in the pot, grease and all, and add more pepper.

Smoke some cigarettes while you bring all this to a boil, then turn the stove down low and let them cook for about two or three hours, after which you got you some Navy beans for writers what you can eat on for two or three days while you write your books. A man who can cook his own beans don't hardly need to ask anybody anything about nothing.

Bahamian Grilled Chicken

4 chicken breast halves, skin on, bone in
 Salt and freshly ground black pepper
 Juice of 2 fresh limes or 1 lemon
 2 tablespoons vegetable oil
 1/4 cup finely diced bacon
 1/2 cup finely chopped onion
 1/2 cup thinly sliced green bell pepper strips
 1/2 cup finely chopped celery
 2 cups diced canned tomatoes and their juices
 1 cup chicken stock
 1 tablespoon Worcestershire sauce
 1/2 teaspoon dried thyme

Grilling the chicken

Season the chicken with salt and pepper and marinate in lime or lemon juice for 10 minutes.

While this is marinating, heat the grill. Grill for 10 minutes on each side or until just cooked through. Keep the skin on as you grill the chicken to keep it moist. You can take the skin off after cooking. While the chicken is cooking, make the sauce.

Making the sauce

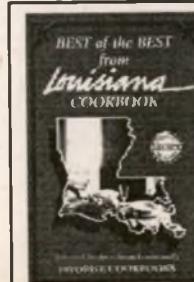
In a 2-quart saucepan, over medium heat, heat the oil and bacon.

When the bacon is brown, add the onion, green pepper and celery and cook, covered, over low heat for 10 minutes or until tender.

Add the tomatoes and their juices, chicken stock, Worcestershire sauce, and thyme and simmer, uncovered, for 10 minutes. Season with salt and pepper to taste.

Woking the Caribou

2-3 pounds caribou meat
 1 cup celery, sliced diagonally slivered
 1 cup fresh mushrooms, sliced
 3 tablespoons oil
 1 bell pepper, seeded and sliced into strips
 1 teaspoon Worcestershire sauce
 3 tablespoons soy sauce
 1 cup fresh broccoli, separated into fleurettes
 2 teaspoons sherry wine
 2 garlic cloves, minced
 1 cup cabbage, shredded
 Salt and pepper
 2 teaspoons cornstarch
 1/2 cup shallots, chopped



Recommended by
 Will On The Grill

To order call: 601-825-2063
 Mail: Quail Ridge Press
 P.O. Box 123
 Brandon, MS 39043
 Cost: \$16.95 US



SHOOTING FOR A NEW CAREER

Upgrading 2002-2003

**INTERESTED IN COMPLETING
YOUR HIGH SCHOOL DIPLOMA?**

Registration (beginning August 12th, ending August 16th, 2002) will be held from 1h00 PM to 430h PM at the CRA conference room, or 5h00 PM to 9h00 PM at the high school (gym entrance).

You will need to bring with you; your latest transcripts (record of marks), BIRTH CERTIFICATE AND SOCIAL INSURANCE NUMBER.

If you can seriously put your heart into your studies and attend regularly, your goal CAN be reached in 2 years!

For further details: Contact Philip Kropveld
Tel.# (819) 673-2490 • Fax # (819) 673-2543

August 2002
Adult Education Services Nemaska



Something strange happens when you don't advertise...

Monuments Amos Inc.

**Experience serving the Cree communities.
Our granite headstones can be personally designed
and written in Cree.**

Monuments Amos Enr.
4471 Route 11 Sud Amos, Quebec J9T 3A1

tel.: 1-819-732-2283 • fax: 1-819-732-7077
Owner: Marcel Labonté
marcel.labonte@monumentsamos.com

Aboriginal communities and businesses are faced with many challenges and opportunities.

BDO understands your needs and we want to work with you.

Call us today and let's discuss how we can help you succeed.

- Strategic Planning • IT Services • Accpac Solutions
 - Financial Advisory Services • Audit and Accounting

514-931-0841 • 1-800-319-4933 • www.bdo.ca



BDO Dunwoody
Chartered Accountants and Consultants

Hot cooked rice

Place 2 tablespoons oil, Worcestershire sauce, 2 tablespoons soy sauce and garlic into Chinese wok on high heat. Add meat, stirring and cooking until all liquid is absorbed and meat is thoroughly browned. Add sherry. Transfer meat from wok to platter. Pour the remaining oil and soy sauce into wok on high heat. Add vegetables and cook 7 minutes. Stir constantly to prevent sticking. Then, add cornstarch to mixture in wok. Return meat to wok and blend with vegetables. Salt and pepper to taste. Serve over hot cooked rice. Serves 5 or 6.

Pepper Steak

1/4 cup oil
2 large onions, sliced
1 clove garlic, crushed
1/4 cup cold water
1 teaspoon salt
1/4 cup soy sauce
1 teaspoon ginger
1 tablespoon cornstarch
1/2 teaspoon pepper
1/2 teaspoon sugar
1 1/2 pounds sirloin, cut in thin strips
1/2 cup beef bouillon
1 (6-ounce) can water chestnuts, sliced
2 large green peppers, sliced
4 green onions, cut into 1-inch pieces
Cooked rice

In hot oil, saute garlic, salt, ginger and pepper until garlic is golden. Add meat and brown 2 minutes. Remove meat. Add green pepper and onions. Cook 3 minutes. Mix water with corn-starch and add to mixture. Return meat to pan and add all remaining ingredients. Simmer until thick. Serve over hot rice.

Crazy Crust Pizza

Batter:
1 cup flour
1 teaspoon salt
1 teaspoon Italian seasoning or leaf oregano
1/8 teaspoon pepper
2 eggs
2/3 cup milk

Topping:

1 1/2 pounds ground beef
1 cup thinly sliced pepperoni
1/4 cup chopped onion
1 (4-ounce) can mushrooms (optional)
1 cup pizza sauce or Hunt's Herb Sauce
1 cup shredded Mozzarella cheese

In medium skillet, brown ground beef, seasoning to taste with salt and pepper. (No need to brown pepperoni, if used.) Drain well. Set aside. Lightly grease and dust with flour 12 or 14-inch pizza pan or 15 x 10-inch jelly roll pan. Prepare batter. Combine flour, salt, Italian seasoning, pepper, eggs, and milk. Mix until smooth. Pour batter into pan, tilting pan so batter covers bottom. Arrange topping of meat, onion, and mushrooms over batter. Bake on low rack in oven at 425° for 25-30 minutes until pizza is deep golden brown. Remove from oven. Drizzle with pizza sauce and sprinkle with cheese. Return to oven for 10-15 minutes. Serves 3 or 4.

Will ON THE GRILL

Vinaigrette Dressing

It's a do-it-yourself world at times and there's nothing quite like a homemade salad dressing.

1/2 tsp dried parsley
1/4 tsp basil
1/4 tsp dried chives
3/4 tsp salt
1/2 tsp pepper
1 clove garlic, crushed
1 tsp dry mustard
1/4 cup white wine vinegar
1/2 cup olive oil
1/4 cup salad oil

Mix ingredients by shaking in a jar and put in refrigerator. Chill and shake well before serving.

Equivalents, Et Cetera

Equality

3 teaspoons = 1 tablespoon
1 fluid ounce = 2 tablespoons
1/4 cup = 4 tablespoons
1/3 cup = 5 tablespoons plus 1 teaspoon
1 cup = 1/2 pint
2 cups = 1 pint
4 cups = 1 quart
3 small eggs = 2 large eggs
1 square chocolate = 1 ounce
1/4 pound butter = 1/2 cup
1 pound shortening = 2 1/2 cups
1 medium lemon = 3 tablespoons juice
1 medium orange = 6 to 8 tablespoons juice
1 grated orange rind = 1 tablespoon

Substitutes

3 1/2 tablespoons cocoa plus 1 tablespoon fat or oil = 1 square bitter chocolate
1 1/2 tablespoons vinegar plus enough sweet cream to fill 1 cup; let it stand a few minutes = 1 cup sour cream
1 cup undiluted canned milk plus 1 tablespoon vinegar; let it stand a few minutes = 1 cup sour cream 1/2 cup canned milk, 1/2 cup water, plus 1 tablespoon vinegar; let it stand a few minutes = 1 cup buttermilk or sour milk
1 or 2 tablespoons vinegar plus enough sweet milk to fill the cup; let it stand a few minutes = 1 cup buttermilk or sour milk
1 teaspoon baking soda plus 2 teaspoons cream of tartar plus 1 teaspoon cornstarch = baking powder (use 2 teaspoons per cup of flour)
1 cup vegetable shortening plus 1/2 teaspoon salt = 1 cup butter (for baking only)
1 cup sifted all-purpose flour less 2 tablespoons = 1 cup cake flour

Raw to cooked

1 cup raw rice = about 3 1/2 cups cooked
1 cup raw wild rice = 3 1/2 to 4 cups cooked
Macaroni doubles itself
Noodles only grow a third
1 1/4 pound unshelled walnuts = about 2 cups chopped walnuts
2 cups grated cheese, firmly packed = 1/2 pound
1 cup (1/2 pint) whipping cream = about 2 1/4 cups, whipped

Appels de candidatures

Emplois occasionnels et réguliers

Société de la faune et des parcs

Agente ou agent de conservation de la faune (classification)

Agente ou agent de protection de la faune (titre de l'emploi)

41 300 \$

CONCOURS NO : 300G-B2090004

Le gouvernement du Québec est à la recherche de candidats et de candidates en vue de pourvoir à des emplois réguliers et occasionnels d'agente et d'agent de protection de la faune à la Société de la faune et des parcs du Québec, dans les municipalités de Schefferville et du village Naskapi de Kawawachikamach. Actuellement, un emploi occasionnel est offert.

Attributions : A titre d'agente ou d'agent de la paix, effectuer diverses tâches d'éducation, de prévention et de protection, notamment au sein de la municipalité du village naskapi de Kawawachikamach pour :

- assurer l'application et le respect des différentes lois et règlements à l'égard de la conservation et de la mise en valeur de la faune et de ses habitats, et en matière de parcs, ainsi que de certaines dispositions réglementaires sous la juridiction d'autres ministères ;
- développer et maintenir des relations avec les principaux partenaires et utilisateurs en ce qui concerne la protection de la faune ;
- encadrer et soutenir les actions des partenaires en protection de la faune.

Conditions d'admission :

- avoir sa résidence principale dans la municipalité de Schefferville ou dans celle du village Naskapi de Kawawachikamach ;
- être âgé d'au moins 18 ans ;
- être titulaire d'un certificat d'études secondaires équivalant à une 11e année ou à une 5e année du secondaire reconnu par l'autorité compétente avec spécialisation d'agent de conservation de la faune ou en protection et exploitation de territoires fauniques ou dans toute autre spécialisation pertinente, ou appartenir à une classe d'emplois de la fonction publique dont les conditions d'admission quant à la scolarité sont comparables et avoir un an d'expérience pertinente ;
- est également admise, la personne candidate qui a un nombre d'années de scolarité inférieur à celui exigé à condition qu'elle compense chaque année de scolarité manquante par deux années d'expérience pertinente ;
- est également admise la personne candidate ayant réussi un cours d'agent autochtone initialement dispensé par l'autorité compétente ;
- ne pas avoir été reconnu coupable, en quelque lieu que ce soit, d'un acte ou d'une omission que le Code criminel (Lois révisées du Canada (1985), chapitre C-46) décrit comme une infraction, ni d'une des infractions visées à l'article 183 de ce Code, créées par l'une des lois qui y sont énumérées ; être de bonnes mœurs ; subir avec succès l'examen médical suivant les normes prescrites à l'article 3 du règlement numéro 14 dé coulant de la Loi de police (L.R.Q., c.P-13) ;
- posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent et pouvoir démontrer une connaissance du français appropriée aux fonctions ;
- avoir un permis de conduire de la classe appropriée (actuellement classe 4A - véhicules d'urgence) ou être en attente d'une preuve d'obtention du permis ; la personne ainsi admise devra fournir, dans les délais prescrits, le permis exigé.

La connaissance de la langue anglaise est nécessaire pour l'exercice des fonctions de l'emploi ; conséquemment, elle fera l'objet d'une évaluation éliminatoire.

Nonobstant les conditions d'admission à la classe d'emplois d'agente ou d'agent de conservation de la faune, une candidate ou un candidat autochtone peut être admissible à cette classe aux conditions suivantes :

- avoir sa résidence principale dans la municipalité de Schefferville ou dans celle du village Naskapi de Kawawachikamach ;
- être âgé d'au moins 18 ans ;
- avoir la scolarité moyenne équivalant à celle du village où se situe la résidence principale de la personne candidate ;
- faire l'objet d'une recommandation de bonnes mœurs de la part des autorités de la bande autochtone à laquelle la personne candidate appartient ou de la localité autochtone où la personne candidate a sa résidence principale ;
- avoir un permis de conduire de la classe appropriée (actuellement classe 4A - véhicules d'urgence) ou être en attente d'une preuve d'obtention du permis ; la personne ainsi admise devra fournir, dans les délais prescrits, le permis exigé ;
- connaître, au besoin, la langue anglaise ou la langue de la population desservie ;
- la personne candidate devra être jugée apte physiquement à exercer les fonctions d'agente ou d'agent de conservation de la faune par un médecin désigné par la Société de la faune et des parcs du Québec en conformité avec les critères retenus par cette Société ;
- la personne devra être acceptée au programme de formation d'agent autochtone de conservation de la faune dispensé par la Société de la faune et des parcs du Québec et reconnu par l'autorité compétente ; la personne ainsi admise à titre d'aspirante ou d'aspirant devra terminer avec succès et dans les délais prescrits ce programme de formation.

Note : Les personnes handicapées et les membres des communautés culturelles peuvent poser leur candidature même s'ils ne résident pas dans l'une ou l'autre des zones géographiques énoncées ci-dessus. L'expérience, rémunérée ou non, acquise en dehors du marché du travail, est reconnue à la condition qu'elle soit pertinente et qu'elle ne soit pas concomitante à une expérience pertinente acquise sur le marché du travail.

Période d'inscription : Du 23 août au 9 septembre 2002 inclusivement.

Inscription : Pour s'inscrire à ce concours, utiliser le formulaire Offre de service disponible dans les centres locaux d'emploi (C.L.E.), dans les carrefours jeunesse-emploi, dans les bureaux régionaux de Communication-Québec et ceux du Secrétariat du Conseil du trésor, auprès des bureaux du conseil de bande des Naskapis de Kawawachikamach, auprès des bureaux de la Nation Innu-Matimekosh du lac John près de Schefferville, ainsi que dans le site Internet du Secrétariat du Conseil du trésor (www.tresor.gouv.qc.ca/ressources/formulaire.htm).

Seuls les dossiers complets seront étudiés ; un dossier complet comprend :

- le formulaire Offre de service dûment rempli avec l'inscription du numéro de concours à la rubrique Numéro de concours ;
- sa signature aux endroits prévus ;
- son numéro d'assurance sociale (N.A.S.) ;
- le cas échéant, une copie du diplôme exigé, ou du dernier relevé de notes, ou de l'attestation d'équivalence pour les diplômes obtenus à l'extérieur du Québec ;
- les mois de début et de fin de chacun des emplois occupés, et le nombre d'heures travaillées par semaine si l'emploi est à temps partiel ;
- une photocopie du permis de conduire.

Le formulaire doit être reçu avant la fin de la période d'inscription à l'adresse suivante : Société de la faune et des parcs du Québec, 951, boulevard Hamel, Chibougamau (Québec) G8P 2Z3 ; télécopieur : (418) 748-3338.

Information : M. Martin Coulombe (418) 644-8844, poste 246

Courriel : martin.coulombe@menv.gouv.qc.ca



On prépare l'avenir

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours ou aux réserves de candidatures, telle la compensation de la scolarité par de l'expérience. Lorsque aucune expérience n'est exigée, les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Les personnes handicapées et les membres des communautés culturelles peuvent poser leur candidature même s'ils ne résident pas dans la zone géographique mentionnée dans les conditions d'admission. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. L'inscription se fait avec le formulaire Offre de service, disponible dans les bureaux régionaux et le site Internet du Secrétariat du Conseil du trésor, les directions des ressources humaines des ministères et organismes, les bureaux de Communication-Québec, les centres locaux d'emploi, les carrefours jeunesse-emploi et auprès d'organismes représentant les groupes visés par les mesures d'accès à l'égalité. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse mentionnée avant la fin de la période d'inscription.

www.tresor.gouv.qc.ca/emplois

Invitations for Application

Casual and Regular Employment

Société de la faune et des parcs

Wildlife conservation officer (classification)

Wildlife protection officer (occupation title)

41 300 \$

COMPETITION : 300G-82090004

The Québec government is currently seeking candidates in order to fill regular and casual employment positions as wildlife conservation officers for the Société de la faune et des parcs du Québec, in the municipalities of Schefferville and the Naskapi village of Kawawachikamach. There is currently one casual position to be filled.

Duties : As a law enforcement officer, the incumbent will perform certain duties with respect to education, prevention and protection, in particular, within the Naskapi village of Kawawachikamach in order to:

- ensure the application and respect of different laws and regulations regarding the conservation and development of wildlife and its habitats, parks and certain regulatory provisions under the jurisdiction of other departments;
- develop and maintain relations with principal partners and users with regard to wildlife protection;
- supervise and support the actions of partners regarding wildlife protection.

Eligibility requirements:

- have one's principal place of residence in the municipality of Schefferville or in the Naskapi village of de Kawawachikamach;
- be at least 18 years of age;
- have a high school diploma equivalent to 11th Grade or Secondary V recognized by the appropriate authority with a specialization in wildlife conservation, protection and use of wildlife territories or any other pertinent specialization, or belong to a job class of the public service with comparable eligibility requirements concerning schooling and have one year of pertinent experience;
- candidates with less years of schooling than the required minimum may also apply provided that each missing year of studies is compensated for by two years of pertinent experience;
- candidates may also apply who have successfully completed an aboriginal officer course offered by the appropriate authority;
- not have been found guilty in any place whatsoever of an act or a failure that the Criminal Code (Revised Statutes of Canada (1985), chapter C-46) describes as an offence, nor of one of the offences specified in section 183 of the Criminal Code, created by one of the laws listed therein; be of good moral standing, successfully pass the medical examination further to the prescribed standards in section 3 of regulation 14 of the Police Act (L.R.Q. c.P-13);
- have Canadian citizenship or permanent resident status, and be able to demonstrate appropriate skills in French;
- have a driver's license of the appropriate class (currently class 4A - emergency vehicles) or be waiting for proof of having obtained the license; candidates who are eligible will have to provide the required license within the allotted time limit.

Knowledge of English is necessary for carrying out the duties of the position; therefore, these skills will be subject to an eliminatory evaluation.

Notwithstanding the eligibility requirements of the job class of wildlife conservation officer, a native candidate may be eligible to this class under the following conditions, provided he or she:

- has as the principal place of residence, the municipality of Schefferville or the Naskapi village of de Kawawachikamach;
- is at least 18 years of age;
- has the average schooling equivalent to that of the candidate's village of principal residence;
- is recommended with respect to his or her good moral standing by the authorities of the band council to which the candidate belongs or of the native community in which the candidate has his or her principal place of residence;
- has a driver's license of the appropriate class (currently class 4A - emergency vehicles) or be waiting for proof of having obtained the license; candidates who are eligible will have to provide the required license within the allotted time limit;
- has knowledge of English or of the language of the population to be served;
- is judged physically capable of carrying out the duties of wildlife conservation officer by a doctor designated by the Société de la faune et des parcs du Québec in accordance with the criteria put in place by the Société;
- is accepted to the training program of aboriginal officer of wildlife conservation given by the Société de la faune et des parcs du Québec and be recognized by the appropriate authority; the successful incumbent must successfully complete the training program within the prescribed time limits.

Note : Handicapped persons and members of cultural communities may apply regardless of whether they are resident in one of the geographic areas specified above. Paid or unpaid experience that is acquired outside of labour market is recognized provided that it is pertinent and not concomitant to pertinent experience acquired in the labour market.

Application period : August 23 up to and including September 9, 2002.

Applications : To apply for this competition, you must complete a copy of the *Offre de service* form available at the centres locaux d'emploi (C.L.E.), the carrefours jeunesse-emploi, the regional offices of Communication-Québec and of the Secrétariat du Conseil du trésor, the band council offices of the Naskapis of Kawawachikamach, the offices of the Innu-Matimekosh Nation of Lac John near Schefferville, as well as the Web site of the Secrétariat du Conseil du trésor [www.tresor.gouv.qc.ca/ressources/formulaire.htm].

Only complete applications will be considered:

A duly-completed *Offre de service* form includes:

- the duly-completed *Offre de service* form, including the competition number indicated in the appropriate space;
- your signature in the spaces provided;
- your social insurance number (SIN);
- where applicable, a copy of the required diploma, most recent transcripts or proof of equivalence for diplomas obtained outside Québec;
- the beginning and end months for each position held, and the number of hours worked per week in the case of part-time employment;
- a photocopy of your driver's license.

The application must be received at the following address no later than the end of the application period : Société de la faune et des parcs du Québec, 951, boulevard Hamel, Chibougamau (Québec) G8P 2Z3; fax: (418) 748-3338.

Information : Martin Coulombe (418) 644-8844, extension 246

E-mail : martin.coulombe@menv.gouv.qc.ca

Québec 

Building the future

IMPORTANT INFORMATION There may be other eligibility conditions for a competition or a candidate inventory, such as experience that compensates for educational qualifications. When experience is not mandatory, persons completing their last year of required schooling may be eligible. Persons with a disability and members of cultural communities may apply even if they do not live in the geographic area mentioned in the eligibility conditions. Employment in the public service requires a knowledge of the French language that is appropriate to the duties. Persons with permanent resident status are eligible, unless Canadian citizenship is required. Applications are submitted by means of the *Offre de service* form, which is available at the regional offices and the Internet site of the Secrétariat du Conseil du trésor, the human resources branches of the departments and agencies, the offices of Communication-Québec, the local employment centres, the carrefours jeunesse-emploi and the agencies representing affirmative action groups. Only applications received at the indicated address during the prescribed filing period shall be considered.

www.tresor.gouv.qc.ca/emplois

Cowboys and Indians

Revising genocide through Hollywood's eyes

by Melora Koepke

If it's true, as they say, that history is written by the winners, then the movie Western is the most compelling American story ever told: How the West was won.

Of course, what the Western really made famous was a series of oppositions still in play today: the lone cowboy conquering the unknown country from the saddle of his horse, good against evil, civilization versus nature.

The moving pictures of the caballero riding by his wits through the wilderness represented the values of individualism and industry, all qualities dear to an American people who, in their view, had come to the New World in order to tame a savage land – and people. In the Old West, there was a new set of contrasts: If the hero was a civilizing force, then the wilderness was full of savages, so the arithmetic was easy: The hero defined himself by the enemy he was not, and he was definitely not an Indian.

The Westerns were profitable for decades not only because it was a myth-structure which expressed the values dear to the American project. Cowboys and Indians made good cinema, and Hollywood's golden age was golden because it appealed to the white city people who bought tickets every Saturday afternoon. The broad masses, of course, were no more cowboys than their enemies were Indians. But a good movie (or a profitable one, anyway) can always be made from a story everybody wants to hear.

The fairy tale has lasted: The myths of American nation-building authored by the Western still hold sway as the preferred metaphor for anything done in the name of Americans. Last fall, George Bush's declarations of war on Afghanistan were full of throwbacks to the language of the Old West: Osama bin Laden was wanted "dead or alive," he said.

Every Western from the classic era is a story written by a particular kind of winner. We certainly don't learn anything much about the losers from watching them. What they we can do, however, is find out about the stories the winners tell themselves.

Interestingly, too, the set up of cowboys vs. Indians changed as Westerns evolved, as audiences began to question the view from up there in the saddle. The 1960s "revisionist western" did just that – revise the tired myths to tell the old stories in new ways, with the cowboy emerging as a completely different kind of hero and, often, not a hero at all.

The entire month of August at Montreal's Cinematheque Quebecoise is devoted to a program of 62 Westerns that span the entire history of the filmmaking style. Watching these old movies can be instructional as well as entertaining: they reveal the mythologies that are still in play in our everyday lives.

Don't think of it as going back to school, either: the program is particularly fun because it's so varied. Serious classics will be shown alongside everything from Cecil B. De Mille to Bugs Bunny.

Here are some pictures of particular interest:

Stagecoach (John Ford, 1939) Aug. 31, 8:30

The seminal director's first stab at the genre, in which he introduces the themes that would stud his entire career as a maker of Westerns. In it, John Wayne is the outlaw Ringo Kid who protects nine stagecoach passengers from an attack by Geronimo. While the cowboys/Indians theme was long in effect by then, *Stagecoach* is the movie that set the stage for the oppo-

sition to flourish. Critics hail it as the film that raised the Western from a B-movie genre into an art form.

The Grey Fox (Philip Borsos, 1982) Aug. 20, 8:30

The greatest Canadian "revisionist" western (and one of the best Canadian films in any genre), this is the true-life tale of bank robber Bill Miner's sunset years robbing trains in British Columbia. Famous Native actor Graham Greene also stars, naturally.

Bug Bunny Rides Again (Fritz Frelang, 1947) Aug. 7, 6:30

Need I say more? Followed by Ray Enright's *The Spoilers* (7:42), a classic Alaskan Gold Rush tale starring Marlene Dietrich.

The Man Who Shot Liberty Valance (John Ford, 1962) Aug. 9, 8:30

This most famous of "revisionist" westerns has John Ford revisiting the story he himself wrote, and finding out that the cowboys aren't necessarily always the good guys.

Buffalo Bill and the Indians or Sitting Bull's History Lesson (Robert Altman, 1976) Aug. 10, 8:30

Bandit Buffalo Bill Cody (Paul Newman) quits the open range and inaugurates the Buffalo Bill's Wild West show, in which the Old West becomes a pageant of horse tricks and sharpshooters – he even invites his old enemy Chief Sitting Bull into the ring. But the Chief has his own scores to settle with the President and General Custer; which end up giving Buffalo Bill more than he bargained for.

Blazing Saddles (Mel Brooks, 1974) Aug. 13, 8:30

Comic relief – nothing highfalutin' here at all, just the cowboys coming down a notch.

Unforgiven (Clint Eastwood, 1992) Aug. 16, 8:30

In my opinion, the best Western ever made, in which Clint Eastwood plays a tired old rancher who can barely pull himself back into the saddle to solve a debacle that began when a young whore made fun of a cowboy's teensy penis. Also the last movie to win the Best Picture Oscar that deserved it. Gene Hackman plays a non-native villain, as concepts of villainy and heroism are ground into the dust once and for all.

The Plainsman (Cecil B. De Mille, 1936) Aug. 18, 8:30

A black-and-white epic with legions of Indians clashing with some of the Old West's most colourful icons, including a full-cast rendition of Custer's last stand.

The Searchers (John Ford, 1956) Aug. 28, 8:30

John Wayne hunts down a band of Comanche that has kidnapped his virgin nieces. One of the most violent, terrible Western epics ever as pretty much everyone is debased. Wayne (and Ford) finally come face-to-face with the same redskins that have been on the losing side since the 1930s. A complex, stomach-turning epic that does more to lay out the cowboys vs. Indians thing. Not for children.

For information on cinematheque screenings, go to www.cinematheque.qc.ca or call (514) 842-9768.

A tradition in sports

Xavier Kataquapit

You might not know it, but we First Nation people have played and enjoyed our own sporting activities for hundreds of years. Summer activities and games were part of life as they were times to use up extra energy and to spend time with family and friends. It was a special time to be able to come together in large groups. Before settling in small permanent communities, my people along the James Bay coast lived a traditional nomadic lifestyle which was lonely and meant that people spent very little time with other families. When people met at gatherings, activities and sports were played by just about everyone in every age group as a way to socialize.

There are even legends that involve sporting activities. I have heard several stories my Elders told of young men who played a kind of game of soccer or football with others out on the tundra north of Attawapiskat. They played with a ball made of old pelts rolled into a sphere that they kicked around.

Before Europeans arrived my people were playing and competing with others in our own unique way. Now we have the North American Indigenous Games. This event was created for First Nation people to compete in several different sports and celebrate the culture and heritage of Native people. This year the games were held in Winnipeg, Manitoba. It was expected that over 7,000 participants representing First Nation, Metis, Inuit and Native American people were to take part in the 10-day event which ran from July 25 to August 4. In addition, up to 3,000 cultural and traditional performers took part in the games by entertaining and educating spectators during the multi-day event. It is important to note that participants also included individuals as young as 13 to adults and people with disabilities.

There are 16 different sporting fields that the athletes take part in at the Indigenous Games. These include three traditional sports: 3-D archery, canoeing and field lacrosse. Sixteen other mainstream sports are also played during the games. As part of the celebrations of Aboriginal and Metis people several participants took part in a four-part traditional journey to the event. They participated in the Tribal Journey to the Forks of Manitoba by travelling to the games through four separate and distinct journeys by Red River Cart, Horseback, York Boat and Canoe.



I was happy to hear that this year a young man from our area in northern Ontario was chosen to play at the Indigenous Games. James McKay was invited to join the all Ontario basketball team. The 18 year old from Mattagami First Nation was encouraged and supported by his community, Wabun Tribal Council and his family and friends to attend the games.

People forget that First Nation people are the originators of lacrosse and very possibly hockey. We should all be proud that young Native people have the opportunity to keep an old tradition alive.



Hôtel/Motel
Continental
Classification
★★★

- Restaurant service, room service, bar ,video poker
- 55 smoking rooms • 20 non-smoking rooms
- 10 Bachelors with kitchenette
- 2 meeting rooms for 20 and 60 persons
- Quality accomodation at economic price

Downtown in Val d'Or
800-567-6477

CLASSIFIEDS

We have FREE Park Safari tickets to give away! Come and pick them up at the Nation's office while they last. Sorry no reservations. We are at 5505 Saint-Laurent #3018 in Montreal. From 10am to 5pm. Go see the new baby lion and bring your bathing suit too, it's a whole day of fun and discovery! Enjoy...

101 - BIRTHDAYS

Special congratulations to Lee Roy & Priscilla Coon on the birth of their adorable boy Cainan Paul C. Petawabano born on July 6, 2002. Priscilla, I was very proud of you when you delivered your baby into this world. You did great. And Lee Roy was very nervous had to go to the restroom (LOL)! You did great my son. Take care of him, he is a sweet boy. Love, Mom & Dad (John & Paula)

We would like to say Happy 1st Belated Birthday to our granddaughter, Jerilene Susan L. Mattawashish, on July 18, 2002. We love you very much! Love Grandma & Grandpa (John & Paula)

We would like to say congratulations to our adopted daughter Natacha Shelley Moar and her husband Neil Wapabee and also to our niece Sarah Moar and her husband Christopher Pash, who had their vows on June 8, 2002 at Nemaska. We wished them both happiness and love. Remember love never fails when you respect God's law and you two dear ladies (Natacha & Sarah) honor your husbands like I do. Once again congratulations. Love always Linda & William Moar Nemaska. (Kisses to Leila)

I wish my beautiful wife Sarah Herodier a Happy Birthday on August 20, and also Happy Anniversary on August 23. I love you, with all my heart. It may not seem like I do sometimes, however, I always did and always will. Don't overdue it on the cake! Christopher.

I wish to congratulate Roderick and Elizabeth Herodier on their wedding anniversary on August 23, also, a Happy Birthday to them. Elizabeth celebrated her birthday on August 10, and Roderick on August 22. I wish that you be happy, and wanted to let you know that we love you very, very much. From Christopher, Sarah and boys.

Happy 4th Birthday to our Wemindji Boy DRAYDEN MISTACHEEESICK celebrating on August 25th. HAPPY BIRTHDAY BIG GUY! Love Poppa & Nan Jolly in Moose Factory & Uncle Aaron.

Happy 4th Birthday to my Godson/Nephew DRAYDEN MISTACHEEESICK whose celebrating on August 25th. Love you and Miss you Baby Boy! Love Auntie Debbie & Glen.

Happy Birthday to my Cousin DRAYDEN whose finally turning 4 on August 25th. Love you and Miss you Dray! Love your Cousin Karissa Jolly and my Mommy & Daddy too.

Happy Birthday to our Son DRAYDEN ALLAN THOMAS MISTACHEEESICK who will be celebrating his 4th Birthday on August 25th. Four Years ago you came into our lives and as each day goes by it gets more enjoyable and more precious to us than the day before. We can't believe that you are starting school this month. You grow so much each year but you'll always be our Baby. HAPPY BIRTHDAY DRAYDIE! We hope you have alot of fun at your Birthday party. We Love You Lots, Mommy & Daddy XOXOX (Wem)

Happy Birthday to my Husband THOMAS MISTACHEEESICK who is celebrating his Birthday on August 15th. Love you Always, Diane P.S. HAPPY BIRTHDAY DADDY! Love Drayden (Wem)

HAPPY BIRTHDAY THOMAS!
From the Jolly's in Moose Factory.

Birthday greetings are here for my sister Janie on Sept. 11 and handsome nephew, Malachi on Sept. 15. We love you both soooooo much! Nellie & Katie

I wanted to wish a happy belated birthday to my friend Louisa Bobbush. Her birthday was on April 29. It is never to late to say Bonne fete >From your friend Tina W.

Happy 4th birthday to Desmond (resh) Pepabano on August 14th. Happy Birthday, Des!

And also, happy 5th birthday to Eric-Lee Pepabano on August 18th. Happy Birthday Deed!

Wishing Terrence Hill a Happy Belated birthday. Wow 14 years old! I hope you had a blast on your b-day.

May all your dreams come true, keep smiling and keep your head up! Your friend always, RACH.

Happy 2nd birthday to my handsome little boy Lance AJ Hester on August 20, 2002. WOW two years already gone by, that was fast. You are the miracle that has made me believe that love conquers all. The moment I gave birth, you have brought me love, joy and hope. My love for you is an eternity my son. With all my love, hugs and kisses, Angela.

Happy birthday to my big brother Lance AJ Hester on August 20, 2002. So the two months of us being both one will be over soon until next June when I turn two. LOL Boy that was fun. Enjoy your special day as you are to me. I love you so much. Hugs and kisses your baby brother Lylas YF Hester.

Happy Birthday to our Uncle Morley Etapp JR on August 26, 2002 in Mistissini. So when are you coming back to see us? It is sure blue here when you are not here to watch us play and see the new things we are learning. Maybe mommy will take us to see you. You are the best. So again, happy birthday, we love you and miss you so much. Your nephews, Lance and Lylas Hester.

Just Kidding!!!! I just wanted to say Happy Anniversary, thanks for always being there for my son and I and don't leave town now. Love Always: Your majajoushanish, Edna.

Happy 36th Anniversary to my parents, whom I love with all my heart, George and Hattie Wapabee, on August 17, 2002. I know I don't say this very often, but I want to thank you for all your support and love that you give to me and Katie. There is no one else I could trust more, with helping me raise my girl, then you, mom and dad. We love you so much, Nellie and Katie.

Happy 42nd anniversary to our parents, Stephen and Margaret Pepabano on August 22, 2002. Fr: Lily, Caroline, Mabel, Sandra, Norma, Rita, Kevin, Debra and ?

105 - OBITUARIES

In memory of our beloved son, Aaron Tyrone Floyd Hester February 19, 1998-August 15, 1998. In every day, in some small way / Memories of you come my way / Too far away for sight or speech / But not far for thoughts to reach / Always remembered. Sadly missed, loved always and forever in our hearts, Floyd and Angela

300 - PERSONALS

Looking for a long-lost friend! Whoever keeps in touch with Sandra Desbiens, please contact me @ (819) 753-2192 or send email to vachonsunset@hotmail.com. Sandra graduated from Maclean's Memorial School in Chibougamou. She often mentioned her friend in Ouje Bougamou (Stephanie Bosum??) Please, I need to know how she's doing. Thank you for your correspondence!

103 - ANNIVERSARIES

I would like to wish a Happy 50th Anniversary to my wonderful parents, John and Annie Neeposh of Nemaska. It is so hard to believe these days that two people can actually be happily married for 50 years, I guess you are living proof that happily ever after really does exist. Mom, let's just leave out the times that you practically yell at Dad when you are mad at him and say "je ga mitchich chanou" and he replies very softly and there are times that he just has a big grin on his face. I guess that's why your marriage lasted 50 years, he's a lover and you're a fighter. Luckily, I am a little bit of both or else I'd end up like you or like Dad.

You've given good times that makes me smile today and we've had bad times like every other two people that love each other. I thank you for those moments when you made me happy and I love you for that I always will, even now and of course there were times when I was down and so were you but nothing can ever become perfect but knowing was wonderful. It isn't great without you for I wish that you won't forget about me and can't seem to forget that sexy smile of yours. I'm really gonna miss you and I love you. Forget me not and always love me like I did. I'll miss you!!!

• PROMOTIONAL ITEMS 1039, rue de l'Écho
• Lettering Val-d'Or (Québec) J9P 6X6
• Signs
• Autographics
• Sports clothing
• Screen printing
• Embroidery
• Showroom Tel.: (819) 824-3166
• Since 1979 Fax : (819) 824-8809
E-mail : trimline@lino.ca

3M Trim-Line

www.trimlineabitibi.ca

fleuriste
NAPOLEON



655, 2 Avenue Val d'Or (Quebec) J9P 1W5

flowers for all
occasions
bilingual service

1-800-267-1358

(from anywhere in Canada & the U.S.)
tel: (819) 824-1358 • fax: (819) 824-5984



Air Creebec

*Professional Service
Competitive Rates
Modern Aircrafts*



Your travel choice

For reservations, charters or information, call toll-free: 1-800-567-6567
Or visit our website at: www.aircreebec.ca



Waswanipi Business Development Conference

"Building Partnerships and Joint Ventures"

September 11-12, 2002

Purpose of Conference

The goal of the Business Development Conference is to introduce, to promote and to enhance the business sector of Waswanipi. Invitations are extended to many enterprises of Quebec and Canada.

Conference Objectives

The objective of the business development conference is to offer future business perspectives through presentations, workshops and on-site business meetings.

- To **improve** the business community by providing information of new and improved business developments in the Federal, Provincial and Regional, and local medias
- To **develop** a stronger foundation allowing our people to advance to self sufficiency that are coherent with traditional values and practices
- To **Maintain** a communication link with the federal, provincial, and regional funding agencies, outside companies, Cree Regional Authority, local departments, and the business entrepreneurs
- To **activate** the local economy by means of promoting more development of Private Businesses, partnerships and joint ventures
- To **encourage and motivate** our Youth and the general public with the endless business possibilities.

Conference Schedule

September 11, 2002	Special Commemoration for 9/11 Guest Speakers, Workshops, Gala Evening and Entertainment, Entrepreneur Awards
September 12, 2002	Guest Speakers, Workshops, Community Feast and Entertainment, Social/Cultural Activities

Guest speakers and workshops to be announced in the next issue



For more information or to pre-register, please contact:

**Leonard Matthews, Conference Coordinator or
Marlene I. Kitchen, Director General**
Waswanipi Development Corporation
819-753-2389 or 819-753-2560
Website coming soon : www.WDConline.ca